

Porównanie tłumaczeń II Królewska 15:21

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Pozostałe zaś sprawy Menachema i wszystko, czego dokonał, czyż nie zostało to spisane w zwoju Kronik królów Izraela?
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Pozostałe sprawy Menachema wraz ze wszystkim, czego dokonał, zostały opisane w zwoju Dziejów królów Izraela.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	A pozostałe dzieje Menachema i wszystko, co czynił, czy nie są zapisane w księdze kronik królów Izraela?
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A inne sprawy Manachemowe, i cokolwiek czynił, napisane są w kronikach o królach Izraelskich.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	A ostatek mów Manahem i wszystko, co czynił, azaż to nie jest napisano w księgach mów dni królów Izraelskich?
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	A czyż pozostałe dzieje Menachema i wszystkie jego czyny nie są opisane w Księdze Kronik Królów Izraela?
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Pozostałe zaś sprawy Menachema i wszystko, czego dokonał, jest opisane w Księdze Dziejów Królów Izraelskich.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Pozostałe zaś dzieje Menachema i wszystko, co uczynił, czyż nie są opisane w Księdze Kronik Królów Izraela?
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Pozostałe wydarzenia związane z panowaniem Menachema, obejmujące wszystko, czego dokonał, są opisane w kronikach królów Izraela.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Reszta dziejów Menachema i wszystko, co zdziałał, czyż te [sprawy] nie są opisane w Księdze Kronik Królów Izraela?
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І інші слова Манаїма і все, що він зробив, чи ось це не записане в книзі літопису царів Ізраїля?
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	A co do innych spraw Menachema i wszystkiego, czego dokonał, to przecież spisano w Księdze Dziejów Królów Izraelskich.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Pozostałych zaś spraw Menachema oraz wszystkiego, co uczynił, czyż nie opisano w księdze dziejów królów Izraela?